



Centre canadien sur  
les dépendances et  
l'usage de substances

Données. Engagement. Résultats.

ccdus.ca • ccsa.ca

# Outil en ligne de visualisation des données de Coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada : guide d'utilisation

Explorez les coûts et méfaits de l'usage de substances au  
Canada et créez des graphiques et des tableaux personnalisés

# Outil en ligne de visualisation des données de Coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada : guide d'utilisation

Explorez les coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada et créez des graphiques et des tableaux personnalisés

Ce document est publié par le Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances (CCDUS).

Citation proposée : Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances. *Outil en ligne de visualisation des données de Coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada : guide d'utilisation*, Ottawa (Ont.), chez l'auteur, 2023.

© Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances, 2023.

CCDUS, 75, rue Albert, bureau 500  
Ottawa (Ontario) K1P 5E7  
613 235-4048  
info@ccsa.ca

Ce document a été produit grâce à une contribution financière de Santé Canada. Les opinions exprimées ne représentent pas nécessairement celles de Santé Canada.

Ce document peut aussi être téléchargé en format PDF à [ccdus.ca](http://ccdus.ca)

*This document is also available in English under the title:  
Canadian Substance Use Costs and Harms Online Data Visualization Tool User Guide*

ISBN 978-1-77871-223-4



## Table des matières\_Toc188351487

Données disponibles dans l'outil .....	1
Guide de référence des icônes .....	3
Comment utiliser l'outil.....	4
Survol.....	4
Les étapes.....	4
Exemples illustrant les principales fonctionnalités de l'outil .....	5
Exemple 1 : créer un graphique en barres empilées pour montrer le coût total de l'usage de substances par substance et catégorie de coûts en 2020.....	5
Exemple 2 : créer une série chronologique pour afficher le nombre total de décès attribuables à l'usage de substances par province, et télécharger les données sous forme de graphique et de tableau.....	10
Exemple 3 : créer une carte pour afficher le taux normalisé d'hospitalisations pour usage d'alcool dans les provinces et territoires.....	14
Exemple 4 : explorer les coûts par personne des hospitalisations par province et territoire pour voir les différences entre les hommes et les femmes, par catégorie d'âge et par problème de santé – cancer vs maladies cardiovasculaires .....	17
Exemple 5 : comparer le total des coûts par personne pour perte de productivité en Ontario et au Québec pour usage d'alcool, de tabac et d'opioïdes, de 2007 à 2020.....	22
Données disponibles dans l'outil en ligne : total des coûts.....	28
Données disponibles dans l'outil en ligne : soins de santé .....	29
Données disponibles dans l'outil en ligne : perte de productivité.....	30
Données disponibles dans l'outil en ligne : justice pénale .....	31
Données disponibles dans l'outil en ligne : autres coûts directs .....	32



## Données disponibles dans l'outil

Il y a quatre catégories de coûts et méfaits dans l'outil. Pour chaque catégorie, différents résultats sont disponibles.

Tableau 1. Catégories et résultats

				
Catégories	Soins de santé	Perte de productivité	Justice pénale	Autres coûts
Résultats	<b>Tous les soins de santé</b>	<b>Toute la perte de productivité</b>	<b>Toute la justice pénale</b>	<b>Tous les autres coûts</b>
	Hospitalisations	Années potentielles de vie productive perdues	Interventions policières	Recherche et prévention
	Chirurgies d'un jour	Invalidité de longue durée	Procédures judiciaires	Dommages causés par le feu
	Visites à l'urgence	Invalidité de courte durée	Services correctionnels	Dommages aux véhicules
	Services ambulanciers			Programmes d'aide aux employés
	Épisodes de traitement spécialisé			Dépistage de la drogue au travail
	Décès			Administration des indemnités des accidents du travail
	Rémunération des médecins			Aide sociale
	Médicaments sur ordonnance			

Il y a également une catégorie Total des coûts, soit la somme des quatre catégories à l'étude (soins de santé, perte de productivité, justice pénale et autres coûts).

$$\text{Total des coûts} = \text{tous les soins de santé} + \text{toute la perte de productivité} + \text{toute la justice pénale} + \text{tous les autres coûts}$$

Les différents résultats peuvent être regroupés par coûts (total ou par personne) et, dans certains cas, par comptes et taux (non normalisés et normalisés). En voici les définitions.



Tableau 2. Définitions des coûts, comptes et taux

Coûts	Comptes et taux
<p><b>Total (\$)</b> : estimations des coûts en dollars canadiens de 2020 associés à un résultat donné (hospitalisations, décès, incidents impliquant la police, admissions dans un établissement correctionnel, etc.).</p> <p><b>Par personne (\$)</b> : coûts en dollars canadiens de 2020 pour chaque personne, dans une région donnée (c.-à-d. pour l'ensemble du Canada ou pour une province ou un territoire précis), calculés en divisant le coût total par le nombre total de personnes dans la population concernée.</p>	<p><b>Compte total</b> : estimations du nombre de cas associés à un résultat donné (hospitalisations, décès, incidents impliquant la police, admissions dans un établissement correctionnel, etc.).</p> <p><b>Taux non normalisés</b> : ces taux sont calculés en divisant le nombre total de cas dans une période donnée par le nombre total de personnes dans la population concernée, puis multipliés par 100 000.</p> <p><b>Taux normalisés</b> : comme les taux non normalisés, les taux normalisés sont calculés en divisant le nombre total de cas dans une période donnée par le nombre total de personnes dans la population concernée, puis multipliés par 100 000; ce nombre est ensuite rajusté en fonction de la répartition normalisée selon l'âge et le sexe au Canada. Il convient donc d'appliquer cette mesure quand des comparaisons sont faites entre les provinces et territoires, de façon à tenir compte des différences d'âge et de sexe dans la population.</p>

Dans chacun des résultats, vous pouvez ensuite explorer les données par :

- **Type de substance** : alcool, tabac, cannabis, opioïdes, autres dépresseurs du système nerveux central (SNC), cocaïne, autres stimulants du SNC (comme l'ecstasy) et autres substances psychoactives (comme les hallucinogènes et les produits inhalés)
- **Province et territoire**
- **Année** : les données sont actuellement disponibles de 2007 à 2020

Pour certains résultats de coûts et méfaits, vous pouvez également explorer les données en fonction des variables suivantes :

- **Groupe d'âge** : données regroupées de cette façon : 0 à 14 ans, 15 à 34 ans, 35 à 64 ans, 65 ans et plus
- **Sexe** : hommes et femmes
- **Problème de santé** : données ventilées selon les problèmes de santé entièrement ou partiellement attribuable à l'usage de substances

Les données sur l'âge, le sexe et les problèmes de santé sont disponibles pour les hospitalisations, les chirurgies d'un jour, les décès et les années potentielles de vie productive perdues. Les données sur l'âge et le sexe sont disponibles pour les visites à l'urgence, la rémunération des médecins et l'invalidité de longue durée. Les données sur le sexe sont disponibles pour les interventions policières, les procédures judiciaires et les services correctionnels.

Consulter les pages **26 à 30** pour la liste complète des données disponibles dans l'outil.



## Guide de référence des icônes

Tableau 3. Options de graphique ou de tableau

Options de graphique ou de tableau	Fonction
Graphique en barres 	Présente des données par catégorie à l'aide de barres rectangulaires dont la hauteur et la longueur sont proportionnelles aux valeurs qu'elles représentent. Dans cet outil, vous pouvez créer des graphiques en barres côte à côte ou empilées.
Série chronologique 	Présente la valeur d'un résultat dans le temps; votre axe X sera donc les années 2007 à 2020.
Carte du Canada 	Présente un résultat sélectionné (coûts ou comptes/taux) à l'aide de tons de différents degrés dans les provinces et territoires pour indiquer la moyenne de ce résultat dans la région. Les utilisateurs peuvent survoler la carte avec leur curseur pour afficher les valeurs de chaque province ou territoire.  Dans cet outil, vous pouvez utiliser le bouton de lecture pour animer la carte et voir les variations de valeurs avec le temps.
Tableau 	Présente les données pour le résultat sélectionné sous forme de valeurs numériques.

Tableau 4. Commandes utilisateur

Commandes utilisateur	Fonction
Exporter 	Pour télécharger le graphique ou le tableau. Une liste des formats de fichiers disponibles sera présentée. Les utilisateurs peuvent choisir « Se souvenir pour cette session » pour sauvegarder leur type de fichier préféré et ne plus avoir à le configurer pendant la même visite.
Définitions 	Basculez cette icône pour accéder aux définitions.
Guide d'utilisation 	Sélectionnez cette icône pour accéder au guide de l'utilisateur et obtenir plus d'informations sur l'utilisation de cet outil. Le guide s'ouvrira dans une nouvelle fenêtre.
Réinitialiser 	Sélectionner cette icône pour réinitialiser l'outil. De même, vous pouvez recharger la page en cliquant sur le bouton Actualiser de votre navigateur.

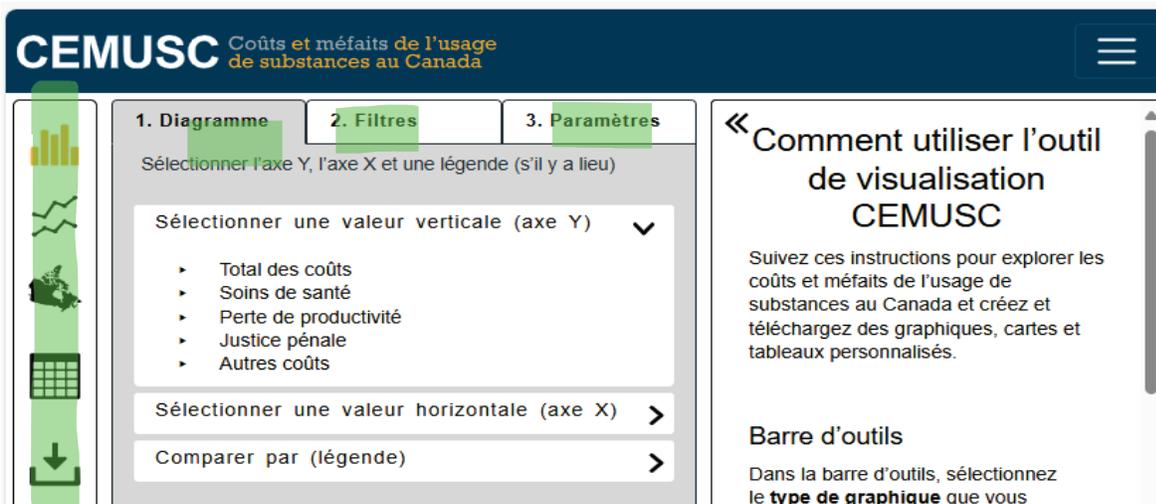


## Comment utiliser l'outil

### Survol

L'outil permet aux utilisateurs d'explorer les données sur les coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada et de créer et télécharger des graphiques, des cartes et des tableaux personnalisés.

Figure 1. Faites votre choix ici



Servez-vous des trois onglets de l'interface utilisateur pour construire, filtrer et personnaliser vos graphiques, cartes et tableaux. Les étapes suivantes se retrouvent dans tous les types de graphiques :

### Étapes

1. **Type de graphique** : d'abord, sélectionnez le type de graphique que vous souhaitez créer. Vous avez le choix entre un graphique en barres, une série chronologique, une carte du Canada ou un tableau. Le graphique en barres est sélectionné par défaut.
2. **Diagramme** : choisissez un résultat d'intérêt à cartographier ou à mettre en diagramme – il deviendra votre **valeur verticale (axe Y)**. Pour faire un choix, vous devez sélectionner une catégorie de coûts (total ou par personne) ou de méfait (comptes ou taux).
3. **Diagramme** : pour les graphiques en barres seulement, choisissez une **valeur horizontale (axe X)** à mettre en diagramme.
4. **Diagramme** : sélectionnez un paramètre de diagramme pour l'option **Comparer par** dans la légende (le cas échéant).
5. **Filtres** : utilisez l'onglet Filtres pour personnaliser les données affichées.
6. **Paramètres** : utilisez l'onglet Paramètres pour personnaliser davantage votre visuel.
7. **Exportez**
8. **Réinitialisez et recommencez**



## Conseils

Utilisez l'option Sélectionner tout du menu déroulant pour sélectionner et désélectionner la liste complète.

## Exemples illustrant les principales fonctionnalités de l'outil

### Exemple 1 : créer un graphique en barres empilées pour montrer le coût total de l'usage de substances par substance et catégorie de coûts en 2020

- Type de graphique : en barres
- Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y) : Total des coûts > Total (\$)
- Valeur horizontale : substance
- Comparer par (légende) : catégories de coûts
- Filtres : Année : 2020 (par défaut)

Étape 1 : sélectionnez Graphique en barres comme type de graphique



Étape 2 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Total des coûts > Total (\$) comme valeur verticale.

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) ▼

- ▼ Total des coûts
  - **Total (\$)**
  - Par personne (\$)
- ▶ Soins de santé
- ▶ Perte de productivité
- ▶ Justice pénale
- ▶ Autres coûts



Étape 3 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Substance comme valeur horizontale.

Sélectionner une valeur horizontale (axe X) ▼

Catégories de coûts

Substance

Toutes les substances (Sélectionner tout)

Alcool

Tabac

Cannabis

Opioides

Autres dépresseurs du SNC\*

Cocaïne

Autres stimulants du SNC\*\*

Autres substances psychoactives\*\*\*

\* à l'exclusion de l'alcool et des opioïdes

\*\* à l'exclusion de la cocaïne

\*\*\* y compris les hallucinogènes et les produits inhalés

Étape 4 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Catégories de coûts comme valeur pour Comparer par (légende).

Comparer par (légende) ▼

Catégories de coûts

Total des coûts

---

(Sélectionner tout)

Soins de santé

Perte de productivité

Justice pénale

Autres coûts

Étape 5 : sous l'onglet Filtres, vérifiez que l'année 2020 est cochée.

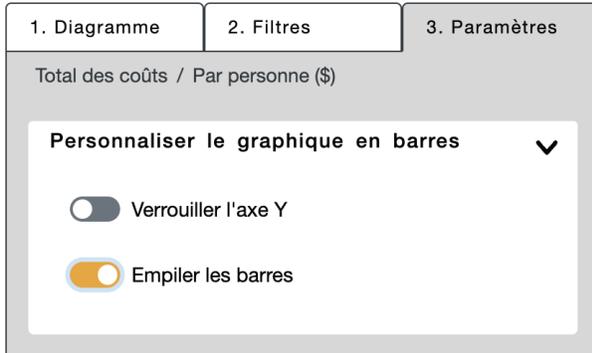
Province / territoire >

Année ▼

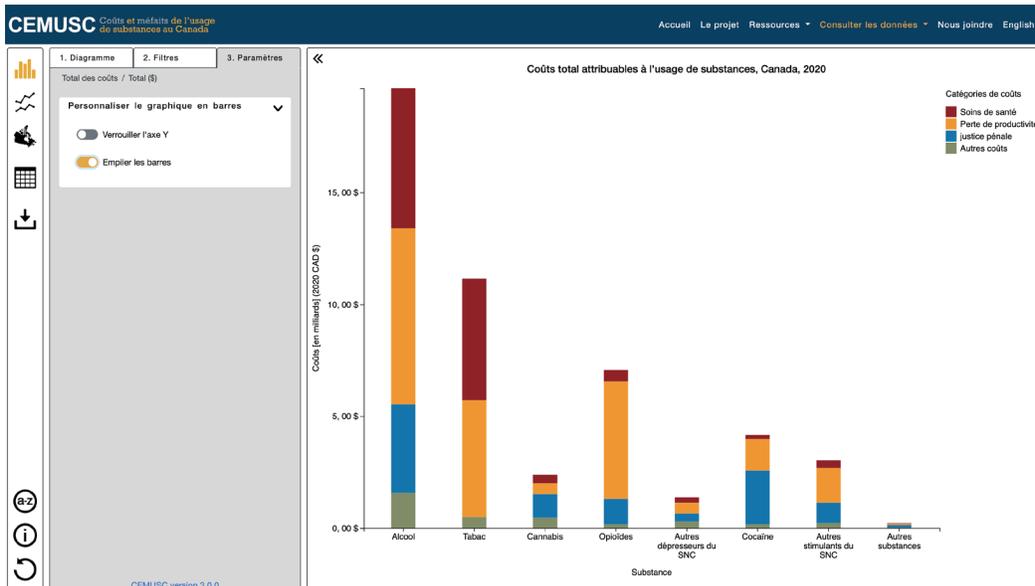
- 2007
- 2008
- 2009
- 2010
- 2011
- 2012
- 2013
- 2014
- 2015
- 2016
- 2017
- 2018
- 2019
- 2020



## Étape 6 : sous l'onglet Paramètres, sélectionnez Empiler les barres.



## Étape 7 : exportez.



Une fenêtre s'ouvrira pour vous permettre de choisir le format du fichier à télécharger. Sélectionnez une des options offertes et passez en revue les explications sous l'option sélectionnée.



Choisir un format de fichier

PDF

Ce fichier est en format PDF (Portable Document Format) d'Adobe. Il s'agit d'un document autonome et plat dont la mise en page est fixe et qui contient du texte et des images. C'est le format idéal pour archiver, partager ou imprimer. Le format PDF a été normalisé comme format ouvert en 2008.

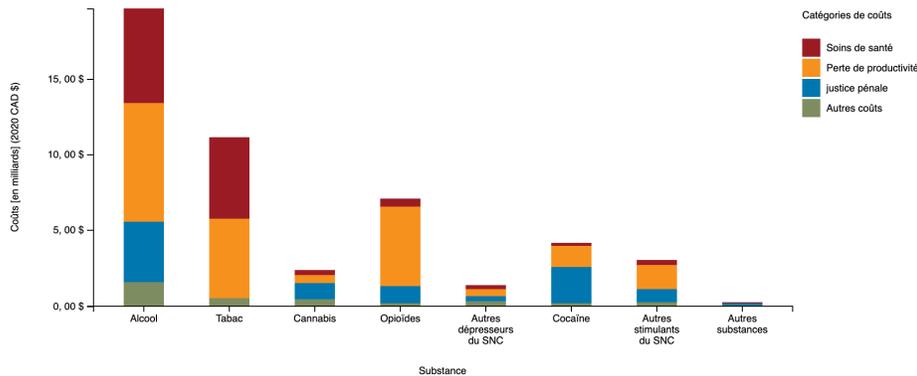
Se souvenir pour cette session

Ferme

Télécharger

Enregistrez votre PDF pour l'utiliser!

### Coûts total attribuables à l'usage de substances, Canada, 2020



Source : Groupe de travail scientifique sur les coûts et les méfaits de l'usage de substances au Canada. Outil de visualisation sur les coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada, version 3.0.0 [outil en ligne], 2023. Consulté sur le site : <https://cemusc.ca/consulter-les-donnees/>

Pour en savoir plus sur la méthodologie utilisée pour faire les estimations, voir le rapport technique CMUSC.

Les autres déprimeurs du SNC excluent l'alcool et les opioïdes, et les autres stimulants du SNC excluent la cocaïne.

Ces estimations n'incluent pas les coûts ou comptes associés aux hospitalisations, aux chirurgies d'un jour, aux visites à l'urgence et aux services ambulanciers pour le Québec de 2007 à 2020.

Les comptes et coûts pour les hospitalisations en Ontario et au Manitoba n'incluent pas les hospitalisations répertoriées dans le Système d'information ontarien sur la santé mentale parce que ce système n'utilise pas la classification CIM-10. Il en résulte une sous-estimation des hospitalisations pour ces provinces.

Les coûts associés aux visites à l'urgence et à la rémunération des médecins attribuables à l'alcool sont sous-estimés d'environ 3 % pour toutes les années. Nous estimons que les coûts totaux de soins de santé attribuables à l'alcool en 2020 sont conservateurs de 61 millions de dollars (environ 1 %), en raison d'une sous-estimation du nombre de problèmes de santé cardiovasculaire et digestive attribuables à l'alcool et des coûts qui en découlent pour les visites à l'urgence et la rémunération des médecins uniquement.

© Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances et Institut canadien de recherche sur l'usage de substances, 2023. Demander l'autorisation d'imprimer de nombreux exemplaires ou de modifier, traduire ou adapter le contenu, les images, les graphiques ou les tableaux de nos ressources.





Étape 8 : utilisez le bouton Réinitialiser pour actualiser votre navigateur et commencer un nouveau graphique.





## Exemple 2 : créer une série chronologique pour afficher le nombre total de décès attribuables à l'usage de substances par province, et télécharger les données sous forme de graphique et de tableau

- Type de graphique : série chronologique
- Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y) : Soins de santé > Décès > Comptes et taux > Total des comptes
- Valeur horizontale : année (les séries chronologiques sont toujours en années)
- Comparer par (légende) : provinces
- Filtres : aucun

Étape 1 : sélectionnez Série chronologique comme type de graphique.



Étape 2 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Soins de santé > Décès > Comptes et taux > Total des comptes.

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) ▼

- ▶ Total des coûts
- ▼ Soins de santé
  - ▶ Tous les soins de santé
  - ▶ Hospitalisations
  - ▶ Chirurgie d'un jour
  - ▶ Visite à l'urgence
  - ▶ Services ambulanciers
  - ▶ Traitement spécialisé
- ▼ Décès
  - ▼ Comptes et taux
    - **Total des comptes**
    - Taux non normalisés
    - Taux normalisés
  - ▶ Rémunération des médecins
  - ▶ Médicaments sur ordonnance
- ▶ Perte de productivité
- ▶ Justice pénale
- ▶ Autres coûts

Étape 3 : dans une série chronologique, l'axe X est verrouillé aux années, il n'est donc pas nécessaire de sélectionner une valeur horizontale.



**Étape 4 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Province/territoire comme valeur pour Comparer par (légende).**

1. Diagramme 2. Filtres 3. Paramètres

Soins de santé / Décès / Comptes et taux / Total des comptes

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) >

Comparer par (légende) v

- Substance
- Province / territoire
  - Tout le Canada
  - (Sélectionner tout)
  - Terre-Neuve-et-Labrador
  - Île-du-Prince-Édouard
  - Nouvelle-Écosse
  - Nouveau-Brunswick
  - Québec
  - Ontario
  - Manitoba
  - Saskatchewan
  - Alberta
  - Colombie-Britannique
  - Yukon
  - Territoires du Nord-Ouest
  - Nunavut

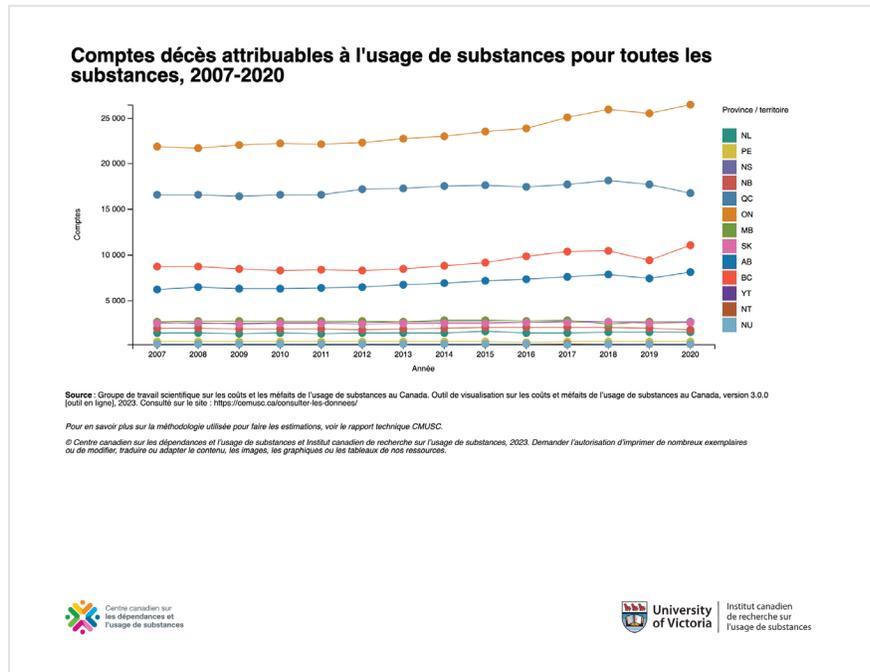
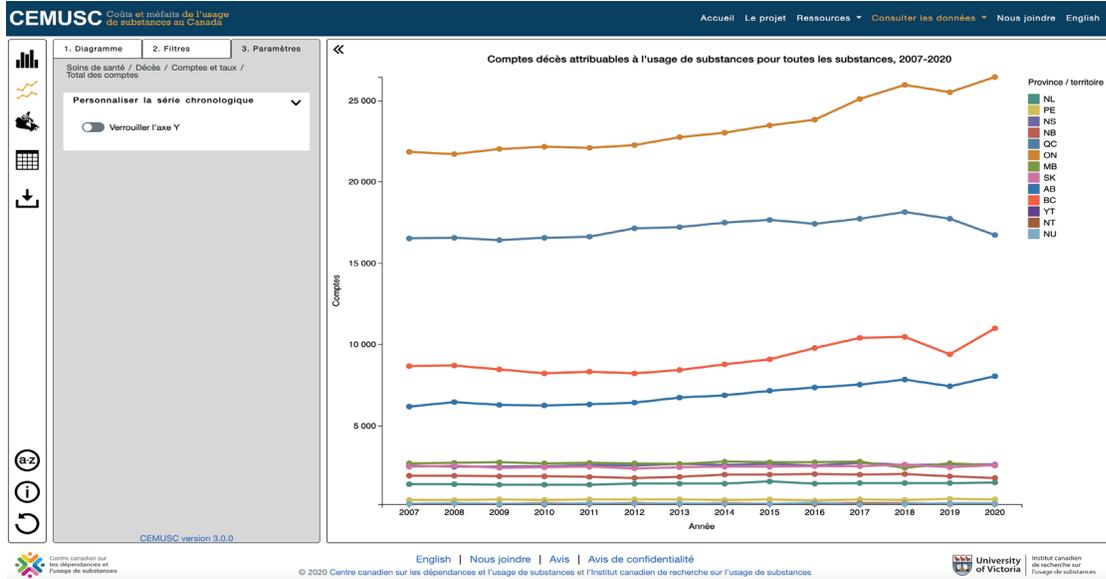
**Étape 5 : il n'y a aucun filtre à sélectionner pour cet exemple.**

**Étape 6 : il n'y a pas d'autre option de personnalisation à sélectionner dans l'onglet Paramètres pour cet exemple.**

**Étape 7 : exportez les données sous forme de graphique et de tableau de données.**



La première étape est de télécharger le graphique.



Pour voir le tableau de données, sélectionnez Tableau dans les options de graphique :



Sélectionnez le format de fichier CSV pour télécharger vers Excel.



Choisir un format de fichier



CSV

Les fichiers **CSV (Comma-Separated Value)** enregistrent des données tabulaires séparées par des virgules. Il s'agit d'un format d'exportation en texte brut idéal pour visualiser ou analyser des données.

Se souvenir pour cette session

Ferme

Télécharger

AnnV@e	Province / territoire	DV@cv*s total des comptess
2007	Terre-Neuve-et-Labrador	1376.17
2007	véle-du-Prince-vâdouard	428.65
2007	Nouvelle-vâcosse	2527.02
2007	Nouveau-Brunswick	1893.98
2007	Quv@bec	16525.55
2007	Ontario	21851.71
2007	Manitoba	2655.18
2007	Saskatchewan	2452.09
2007	Alberta	6166.46
2007	Colombie-Britannique	8651.21
2007	Yukon	169.69
2007	Territoires du Nord-Ouest	173.35
2007	Nunavut	187.32
2008	Terre-Neuve-et-Labrador	1379.67
2008	véle-du-Prince-vâdouard	414.97
2008	Nouvelle-vâcosse	2465.26
2008	Nouveau-Brunswick	1903.12
2008	Quv@bec	16544.22
2008	Ontario	21715.28

Étape 8 : actualisez votre navigateur ou la page de l'outil pour commencer un nouveau graphique.





### Exemple 3 : créer une carte pour afficher le taux normalisé d'hospitalisations pour usage d'alcool dans les provinces et territoires

- Type de graphique : carte du Canada
- Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y) : Soins de santé > Hospitalisations > Comptes et taux > Taux normalisés
- Valeur horizontale : n. d.
- Comparer par (légende) : n. d.
- Filtres : Alcool

Étape 1 : sélectionnez Carte du Canada comme type de graphique.



Étape 2 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Soins de santé > Hospitalisations > Comptes et taux > Taux normalisés.

Sélectionner une valeur pour la carte ▼

- ▶ Total des coûts
- ▼ Soins de santé
  - ▶ Tous les soins de santé
  - ▼ Hospitalisations
    - ▼ Comptes et taux
      - Total des comptes
      - Taux non normalisés
      - **Taux normalisés**
    - ▶ Coûts
  - ▶ Chirurgie d'un jour
  - ▶ Visite à l'urgence
  - ▶ Services ambulanciers
  - ▶ Traitement spécialisé
  - ▶ Décès
  - ▶ Rémunération des médecins
  - ▶ Médicaments sur ordonnance
- ▶ Perte de productivité
- ▶ Justice pénale
- ▶ Autres coûts



Étape 3 : aucune valeur horizontale.

Étape 4 : aucune valeur Comparé par.

Étape 5 : sous l'onglet Filtres, sélectionnez Alcool dans le menu déroulant des substances.

1. Carte 2. Filtres 3. Paramètres

Soins de santé / Hospitalisations / Comptes et taux / Taux normalisés

**Substance** ▼

- Toutes les substances
- Alcool
- Tabac
- Cannabis
- Opioides
- Autres dépresseurs du SNC\*
- Cocaïne
- Autres stimulants du SNC\*\*
- Autres substances psychoactives\*\*\*

\* à l'exclusion de l'alcool et des opioïdes  
\*\* à l'exclusion de la cocaïne  
\*\*\* y compris les hallucinogènes et les produits inhalés

Notez que vous ne pouvez utiliser qu'une option de filtre pour chacune des variables (c.-à-d. une seule substance ou un seul problème de santé à la fois).

Étape 6 : sous l'onglet Paramètres, sélectionnez la couleur et le nombre de divisions de données désirées sous Intervalles.

**Couleurs** ▼

**Intervalles** ▼

- Linéaire
- Divisions des groupe

4 ▼

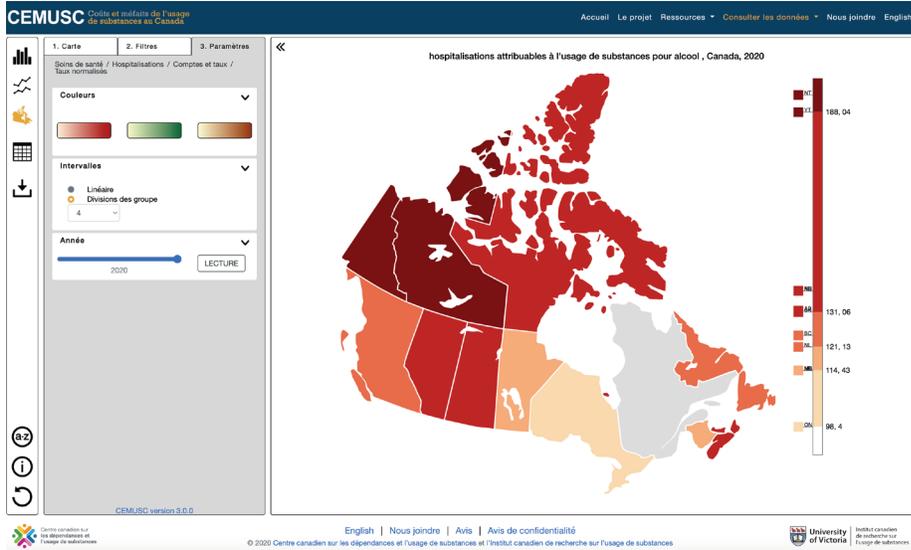
**Année** ▼

2020

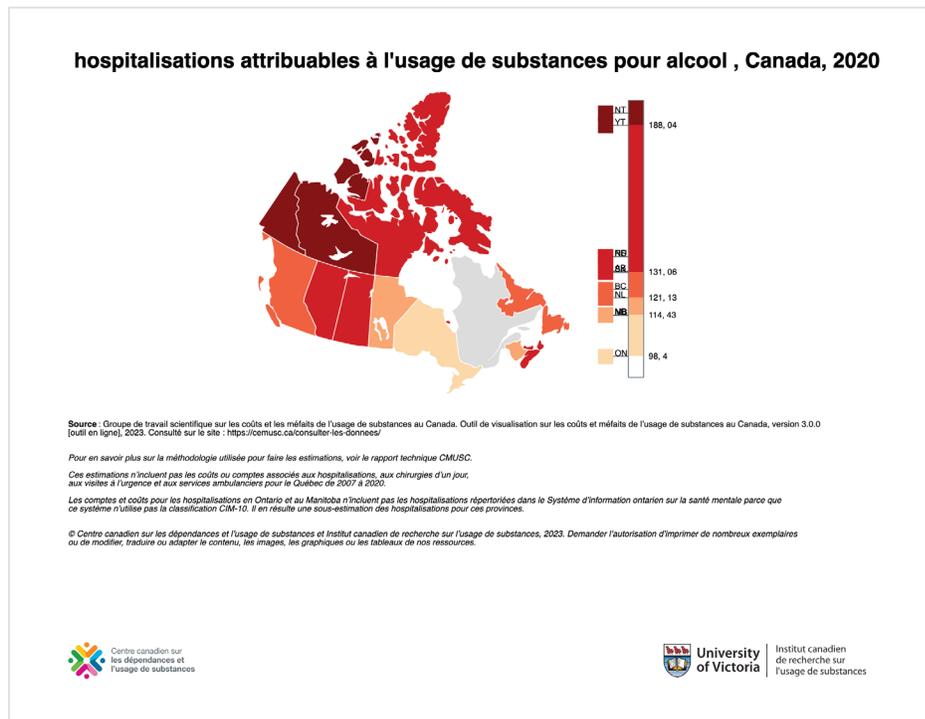
LECTURE



### Étape 7 : exportez la carte pour 2020 en format JPG.



### Enregistrez l'image pour utilisation future!



### Étape 8 : actualisez votre navigateur ou la page de l'outil pour commencer un nouveau graphique.





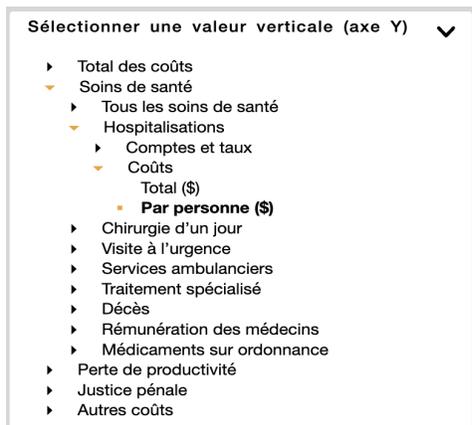
## Exemple 4 : explorer les coûts par personne des hospitalisations par province et territoire pour montrer les différences entre les sexes, l'âge et le problème de santé (c.-à-d. cancer vs maladies cardiovasculaires)

- **Type de graphique** : en barres
- **Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y)** : Soins de santé > Hospitalisations > Coûts > Par personne
- **Valeur horizontale** : province/territoire
- **Comparer par (légende)** :
  - Sexe
  - Âge
  - Problème de santé – cancer vs maladies cardiovasculaires
- **Filtres** : année : 2020 (par défaut)

Étape 1 : sélectionnez Graphique en barres comme type de graphique.



Étape 2 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Soins de santé > Hospitalisations > Coûts > Par personne (\$).





Étape 3 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Province/territoire comme valeur horizontale.

1. Diagramme | 2. Filtres | 3. Paramètres

Soins de santé / Hospitalisations / Coûts / Par personne (\$)

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) >

Sélectionner une valeur horizontale (axe X) v

- Substance
- Province / territoire

- Tout le Canada
- (Sélectionner tout)
- Terre-Neuve-et-Labrador
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Yukon
- Territoires du Nord-Ouest
- Nunavut

Étape 4a : pour afficher la différence de coûts par personne pour les hospitalisations selon le sexe, sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Sexe (homme et femme) comme valeur de Comparer par (légende).

1. Diagramme | 2. Filtres | 3. Paramètres

Soins de santé / Hospitalisations / Coûts / Par personne (\$)

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) >

Sélectionner une valeur horizontale (axe X) >

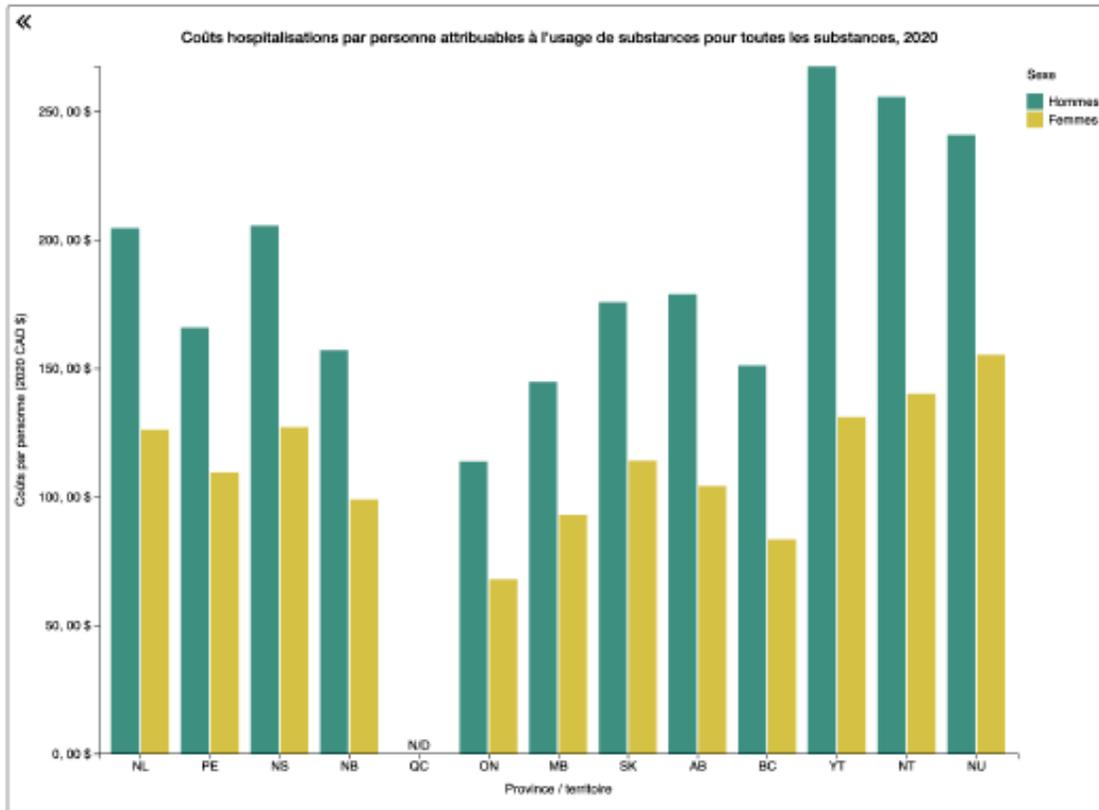
Comparer par (légende) v

- Substance
- Province / territoire
- Année
- Âge
- Sexe

- Tous les sexes
- (Sélectionner tout)
- Hommes
- Femmes

- Problème de santé
- Ne pas comparer

Le graphique affiche maintenant les différents coûts par personne pour les hospitalisations pour les hommes et les femmes, pour 2020.

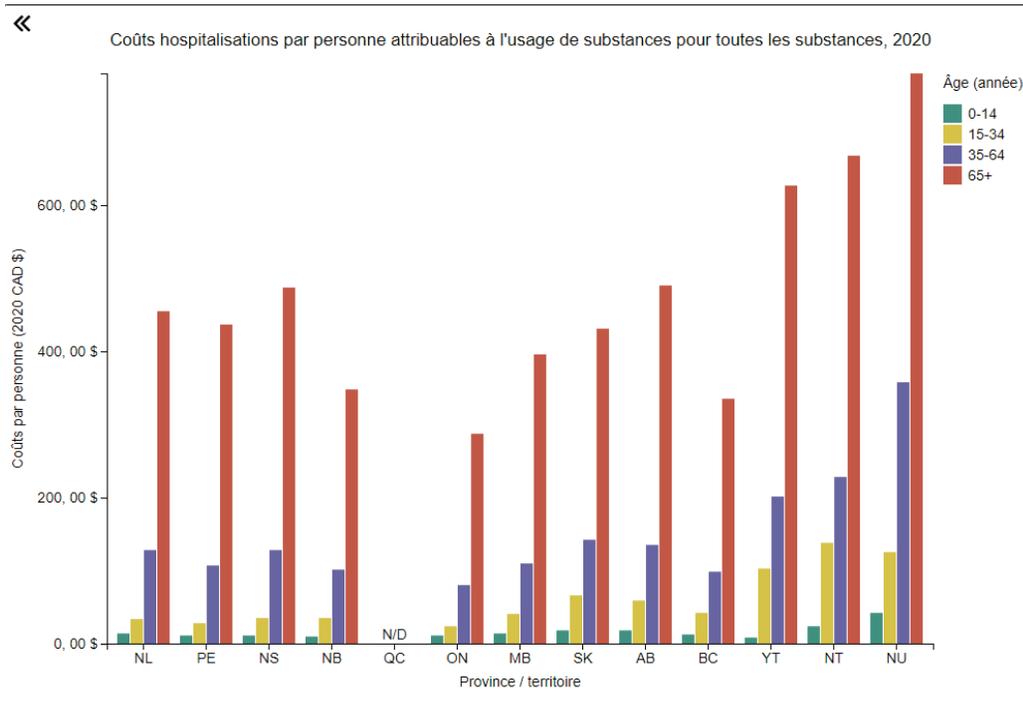


Étape 4b : pour afficher la différence de coûts par personne pour les hospitalisations selon l'âge, sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Âge comme valeur de Comparer par (légende).

Comparer par (légende) ▼

- Substance
- Province / territoire
- Année
- Âge
  - Tous les âges
  - (Sélectionner tout)
  - 0 à 14 ans
  - 15 à 34 ans
  - 35 à 66 ans
  - 65 ans et plus
- Sexe
- Problème de santé
- Ne pas comparer

Le graphique affiche maintenant les différents coûts par personne pour les hospitalisations pour les catégories d'âge, pour 2020.



Étape 4c : ensuite, pour montrer la différence de coûts par personne pour les hospitalisations pour des cancers vs des maladies cardiovasculaires, sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Problèmes de santé comme valeur de Comparer par (légende).

Sélectionner une valeur horizontale (axe X) ▼

- Substance
- Province / territoire
- Année
- Âge
- Sexe
- Problème de santé

- Tous les problèmes de santé (Sélectionner tout)
- Cancers
- Maladies cardiovasculaires
- Maladies transmissibles
- Maladies qui surviennent pendant la grossesse
- Maladies de l'appareil digestif
- Maladies endocriniennes
- Blessures intentionnelles
- Blessures accidentelles
- Accidents de la route
- Affections neuropsychiatriques
- Maladies de l'appareil respiratoire

Le graphique affiche maintenant les différents coûts par personne pour les hospitalisations pour des cancers et des maladies cardiovasculaires, pour 2020.



**Étape 5 : il n'y a aucun filtre.**

**Étape 6 : il n'y a pas d'autre option de personnalisation à sélectionner dans l'onglet Paramètres pour cet exemple.**

**Étape 7 : exportez.**

Une fenêtre s'ouvrira pour vous permettre de choisir le format du fichier à télécharger. Sélectionnez une des options offertes et passez en revue les explications sous l'option sélectionnée.

Enregistrez votre PDF pour l'utiliser!

**Étape 8 : utilisez le bouton Réinitialiser pour actualiser votre navigateur et commencer un nouveau graphique.**





## Exemple 5 : comparer le total des coûts par personne pour perte de productivité en Ontario et au Québec pour usage d'alcool, de tabac et d'opioïdes, de 2007 à 2020

- **Type de graphique** : série chronologique

Pour comparer deux ensembles de variables – les substances (alcool et tabac) de même que les provinces ou territoires (Ontario et Québec) –, vous devez créer deux graphiques dans une série en utilisant le paramètre **Verrouiller l'axe Y**. En verrouillant l'axe Y, l'échelle restera la même entre les graphiques, et vous verrez plus facilement les différences entre les résultats.

Veillez noter que la portée des différents résultats peut varier considérablement; il ne sera donc peut-être pas possible de verrouiller l'axe Y pour toutes les sélections.

### Graphique 1

- **Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y)** : Perte de productivité > Toute la perte de productivité > Coûts > Par personne
- **Valeur horizontale** : verrouillée à Année
- **Comparer par (légende)** : Substance > Alcool, tabac et opioïdes
- **Filtre** : Ontario

### Graphique 2

- **Résultat d'intérêt – valeur verticale (axe Y)** : Perte de productivité > Toute la perte de productivité > Coûts > Par personne
- **Valeur horizontale** : verrouillée à Année
- **Comparer par (légende)** : Substance > Alcool, tabac et opioïdes
- **Filtre** : Québec

Étape 1 : sélectionnez Série chronologique comme type de graphique.





Étape 2 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Perte de productivité > Toute la perte de productivité > Coûts > Par personne (\$).

1. Diagramme 2. Filtres 3. Paramètres

Perte de productivité / Toute la perte de productivité / Coûts / Par personne (\$)

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) ▼

- ▶ Total des coûts
- ▶ Soins de santé
- ▼ Perte de productivité
  - ▼ Toute la perte de productivité
    - ▼ Coûts
      - Total (\$)
      - **Par personne (\$)**

Étape 3 : dans une série chronologique, l'axe X est verrouillé à Année, il n'est donc pas nécessaire de sélectionner une valeur horizontale.

Étape 4 : sous l'onglet Diagramme, sélectionnez Substance et cochez Alcool et Tabac dans les options.

1. Diagramme 2. Filtres 3. Paramètres

Perte de productivité / Toute la perte de productivité / Coûts / Par personne (\$)

Sélectionner une valeur verticale (axe Y) >

Comparer par (légende) ▼

○ Substance

- Toutes les substances (Sélectionner tout)
- Alcool
- Tabac
- Cannabis
- Opioides
- Autres dépresseurs du SNC\*
- Cocaïne
- Autres stimulants du SNC\*\*
- Autres substances psychoactives\*\*\*



### Étape 5 : sous l'onglet Filtres, sélectionnez Ontario.

1. Diagramme    2. Filtres    3. Paramètres

Perte de productivité / Toute la perte de productivité / Coûts / Par personne (\$)

**Province / territoire** ▼

- Tout le Canada

---

- Terre-Neuve-et-Labrador
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta

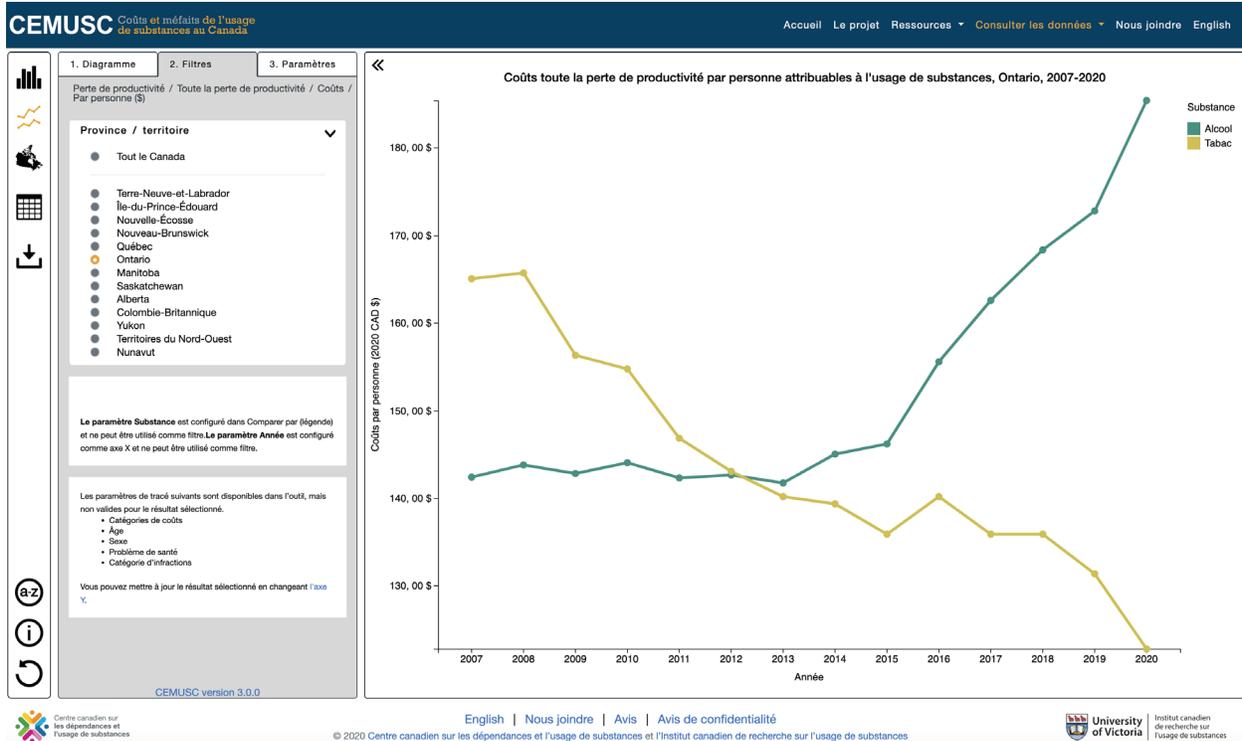
### Étape 6 : sous l'onglet Paramètres, sélectionnez Verrouiller l'axe Y.

**Personnaliser la série chronologique** ▼

Verrouiller l'axe Y



### Étape 7a : exportez en format JPG que vous pourrez insérer dans un document Word pour faire une comparaison côte à côte.



#### Choisir un format de fichier

JPG

Les fichiers **JPEG** ou **JPG** utilisent une compression avec perte pour stocker les images numériques. Le format JPEG est idéal pour insérer des images dans les rapports ou les pages Web qui exigent un **petit format de fichier**.

Se souvenir pour cette session

Ferme Télécharger

Créez maintenant le second graphique (en vous assurant que l'axe Y est verrouillé) en ne changeant que le filtre Ontario pour Québec.



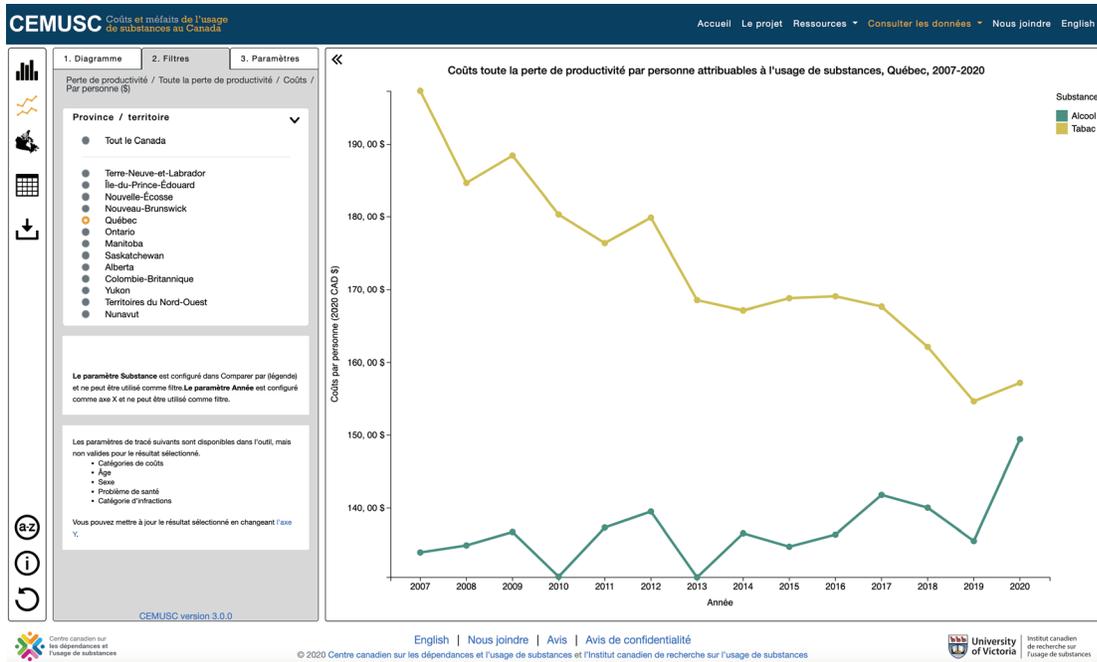
1. Diagramme 2. Filtres 3. Paramètres

Perte de productivité / Toute la perte de productivité / Coûts / Par personne (\$)

Province / territoire

- Tout le Canada
- Terre-Neuve-et-Labrador
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Yukon
- Territoires du Nord-Ouest
- Nunavut

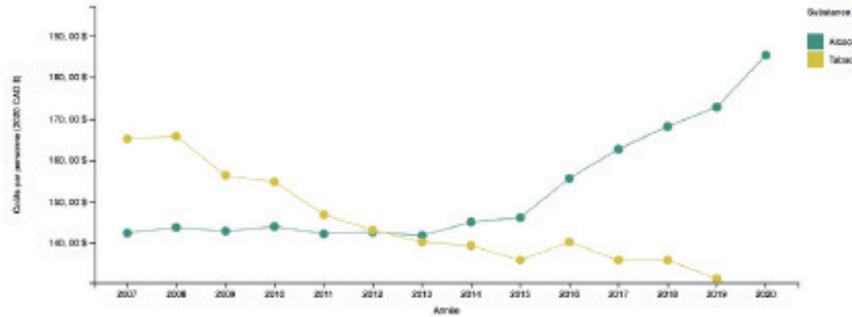
Étape 7b : exportez en format JPG pour comparer au premier graphique de cet exemple.



Vous avez maintenant deux graphiques à comparer côte à côte. Vous pouvez aussi ouvrir plusieurs onglets pour comparer plusieurs graphiques.



### Coûts toute la perte de productivité par personne attribuables à l'usage de substances, Ontario, 2007-2020



Source : Groupe de travail scientifique sur les coûts et les méfaits de l'usage de substances au Canada. Outil de visualisation sur les coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada, version 3.0.0 (juillet en ligne), 2020. Consultez sur le site : <https://www.ccsa.ca/fr/visualiser-les-donnees>

Pour en savoir plus sur la méthodologie utilisée pour faire les estimations, voir le rapport technique CMUSC.

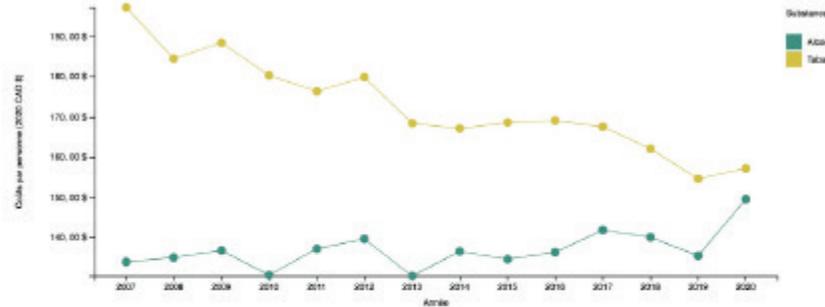
Les coûts dus à la mortalité potentielle ont été estimés en utilisant les années potentielles de vie productives perdues en raison d'un décès. Pour en savoir plus, voir le rapport technique CEMUSC.

Ces estimations n'incluent pas des coûts ou comptes associés à la mortalité potentielle pour de l'usage de 2017 à 2020 seulement.

© Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances et Institut canadien de recherche sur l'usage de substances, 2020. Demander l'autorisation d'imprimer de nombreux exemplaires ou de modifier, redistribuer ou adapter le contenu, les images, les graphiques ou les tableaux de nos ressources.



### Coûts toute la perte de productivité par personne attribuables à l'usage de substances, Québec, 2007-2020



Source : Groupe de travail scientifique sur les coûts et les méfaits de l'usage de substances au Canada. Outil de visualisation sur les coûts et méfaits de l'usage de substances au Canada, version 3.0.0 (juillet en ligne), 2020. Consultez sur le site : <https://www.ccsa.ca/fr/visualiser-les-donnees>

Pour en savoir plus sur la méthodologie utilisée pour faire les estimations, voir le rapport technique CMUSC.

Les coûts dus à la mortalité potentielle ont été estimés en utilisant les années potentielles de vie productives perdues en raison d'un décès. Pour en savoir plus, voir le rapport technique CEMUSC.

Ces estimations n'incluent pas des coûts ou comptes associés à la mortalité potentielle pour de l'usage de 2017 à 2020 seulement.

© Centre canadien sur les dépendances et l'usage de substances et Institut canadien de recherche sur l'usage de substances, 2020. Demander l'autorisation d'imprimer de nombreux exemplaires ou de modifier, redistribuer ou adapter le contenu, les images, les graphiques ou les tableaux de nos ressources.





## Données disponibles dans l'outil en ligne : total des coûts

Tableau 5. Total des coûts

Indicateur	Coût	11Q	1 r	Coût	( pers	( coût	Ani	âge	Se	F ten	Sul	F sa	( infi
Total des coûts	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.

Note : n. d. = non disponible



## Données disponibles dans l'outil en ligne : soins de santé

Tableau 6. Données sur les soins de santé

Indicateur	Coût	10q	1 r 10q	Coût	C per	An	Gr	Sex	F ten	Sul	F sa	C inf d g
Tous les soins de santé	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Hospitalisations	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.
Chirurgies d'un jour	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.
Visites à l'urgence	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	*	n. d.
Services ambulanciers	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.
Épisodes de traitement spécialisé	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	n. d.	n. d.
Rémunération des médecins	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Médicaments sur ordonnance	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Décès	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.

**Note :** \* = données actuellement non disponibles; n. d. = non disponible



## Données disponibles dans l'outil en ligne : perte de productivité

Tableau 7. Données sur la perte de productivité

Indicateur	Coût	10q	1 r 10	Coût	( per	An	Gr	Se	F ten	Sul	F sa	( infi d g
Toute la perte de productivité	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Années potentielles de vie productive perdues	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.
Invalidité de longue durée	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Invalidité de courte durée	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.

Note : \* = données actuellement non disponibles; n. d. = non disponible



## Données disponibles dans l'outil en ligne : justice pénale

Tableau 8. Données sur la justice pénale

Indicateur	Coût	10q	1 r	Coût	( pers	Ann	Gr	Sex	F ten	Sul	F sa	( infi d g
Toute la justice pénale	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Interventions policières	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	n. d.	Oui
Procédures judiciaires	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	n. d.	Oui
Services correctionnels	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	*	Oui	Oui	Oui	n. d.	Oui

Note : \* = données actuellement non disponibles; n. d. = non disponible



## Données disponibles dans l'outil en ligne : autres coûts directs

Tableau 9. Données sur les autres coûts

Indicateur	Coût	10	10	Coût	(per	An	âge	Sex	F ten	Sul	F sa	( infi
Tous les autres coûts	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Recherche et prévention	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Dommmages causés par le feu	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Dommmages aux véhicules	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	*	Oui	n. d.	n. d.
Dépistage de la drogue au travail	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Programmes d'aide aux employés	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Administration des indemnités des accidents du travail	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.	Oui	Oui	n. d.	n. d.
Aide sociale	n. d.	n. d.	n. d.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	n. d.	n. d.

Note : \* = données actuellement non disponibles; n. d. = non disponible